

中德口譯實務講座 邀你 譯起參與

新聞萬花筒

【記者賴奕安淡水校園報導】德國語文學系在本年度推動特色教學計畫，舉辦中德口譯及實務指導的系列講座，邀請學者和業界人士分享實務經驗，德文系系主任鍾英彥表示，此計畫著重於理論與實踐，「藉此邀集專家安排講座的机会，來引起學生對口譯的興趣，亦可補充系上口譯教學的課程。」鍾英彥談到，下學期將會邀請藝術、新聞、金融等領域的學者或業界人士參與；也將舉辦口譯比賽和學術研討會等活動以作為成果發表。

本週更邀請到北京外國語大學教授王建斌，曾擔任前大陸總理朱鎔基德文口譯，將帶來「時代對翻譯的需求」、「口譯的種類及口筆譯的差異」等4堂精彩的課程，詳情請參考本報演講看板。

德文四李家華表示，對範亞公關集團執行長呂禧鳴的講座印象最深刻，「老師講述的不是死板的口譯經驗，而是分享生活態度及人生準則。」李家華認為，講師的實際經驗替即將進入職場的同學做了心理建設，藉以了解自己的優勢。

來自陝西省西北工業大學的交換生夏盧安捷，這學期的口譯講座都不曾缺席，她說：「聽演講最大的進步，就是在處理問題上，面對口譯突發狀況，可有更機靈的反應。」

2011/12/20